

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 18. decembra 2012

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

(2013/11/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore⁽²⁾ (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť a dopĺňať, okrem iného, prílohy IV a XXI k Dohode o EHP.
- (3) Prílohy IV a XXI k Dohode o EHP obsahujú osobitné ustanovenia a dojednania týkajúce sa energetiky (príloha IV) a štatistiky (príloha XXI).
- (4) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom⁽³⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Smernica 2008/92/ES zrušuje smernicu Rady 90/377/EHS z 29. júna 1990 o postupe Spoločenstva na zlepšenie priehľadnosti cien plynu a elektrickej energie, účtovaných priemyselným koncovým odberateľom⁽⁴⁾ začlenenú do Dohody o EHP. Smernica 90/377/EHS by sa preto mala z Dohody o EHP vypustiť.

- (6) Lichtenštajnsko má byť vyňaté z povinností, ktoré smernica 2008/92/ES stanovuje, okrem povinnosti poskytovať údaje o priemyselných cenách za elektrickú energiu koncovým priemyselným odberateľom v spotrebiteľskom pásme IC a za plyn koncovým priemyselným odberateľom v spotrebiteľskom pásme I3.

- (7) Prílohy IV a XXI k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (8) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by sa mala zakladať na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti s navrhovanou zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP, sa zakladá na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. decembra 2012

Za Radu
predseda

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 185, 17.7.1990, s. 16.

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../...

z/zo ...,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) a príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie) ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Smernica 2008/92/ES zrušuje smernicu Rady 90/377/EHS z 29. júna 1990 o postupe Spoločenstva na zlepšenie priehľadnosti cien plynu a elektrickej energie, účtovaných priemyselným koncovým odberateľom ⁽²⁾ začlenenú do Dohody o EHP. Smernica 90/377/EHS by sa preto mala z Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Prílohy IV a XXI k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Znenie bodu 7 (smernica Rady 90/377/EHS) prílohy IV k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32008 L 0092:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9) ⁽¹⁾.“

⁽¹⁾ Uvedené len na informačné účely: viac o uplatňovaní sa uvádza v prílohe XXI o štatistike.“

Článok 2

Znenie bodu 26 (smernica Rady 90/377/EHS) prílohy XXI k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32008 L 0092:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9).“

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Lichtenštajnsko je vyňaté z povinností, ktoré táto smernica stanovuje, okrem povinnosti poskytovať údaje o priemyselných cenách za elektrickú energiu koncovým priemyselným odberateľom v spotrebiteľskom pásme IC a za plyn koncovým priemyselným odberateľom v spotrebiteľskom pásme I3. Tieto údaje (3 cenové úrovne: ceny bez daní a odvodov, ceny bez DPH a iných daní s nárokom na odpočet, ceny vrátane všetkých daní, odvodov a DPH) sa predkladajú dvakrát za rok do dvoch mesiacov po skončení sledovaného obdobia prostredníctvom príslušných dotazníkov, ktoré poskytne Eurostat.“

Článok 3

Znenia smernice 2008/92/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP
predseda

tajomníci
Spoločného výboru EHP

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9.
⁽²⁾ Ú. v. ES L 185, 17.7.1990, s. 16.

(*) [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]